

# UN/SCETDG/44/INF.17

## UN/SCEGHS/26/INF.8

---

### **Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods and on the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals**

8 November 2013

#### **Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods**

##### **Forty-fourth session**

Geneva, 25 November – 4 December 2013

Item 11 of the provisional agenda

##### **Other business**

#### **Sub-Committee of Experts on the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals**

##### **Twenty-sixth session**

Geneva, 4 – 6 December 2013

Item 7 of the provisional agenda

##### **Other business**

### **ECOSOC Resolution 2013/25**

#### **Note by the secretariat**

The secretariat reproduces hereafter for information of the Sub-Committee the Russian version of resolution 2013/25 which was adopted by the Economic and Social Council on 25 July 2013.

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General  
31 October 2013Основная сессия 2013 года  
Пункт 13 *m* повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом  
25 июля 2013 года**

*[по рекомендации Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и  
Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки  
химических веществ (E/2013/51)]*

**2013/25. Работа Комитета экспертов по перевозке опасных  
грузов и Согласованной на глобальном уровне  
системе классификации и маркировки химических  
веществ**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1999/65 от 26 октября 1999 года и 2011/25 от 27 июля 2011 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ за двухгодичный период 2011–2012 годов<sup>1</sup>,

**А. Работа Комитета, касающаяся перевозки опасных грузов**

*признавая* важное значение работы Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ по согласованию кодексов и правил, касающихся перевозки опасных грузов,

*памятуя* о необходимости постоянного поддержания стандартов безопасности и содействия развитию торговли, а также о важном значении этой работы для различных организаций, отвечающих за разработку правил перевозок различными видами транспорта, с должным учетом растущей озабоченности по поводу охраны жизни, имущества и окружающей среды путем обеспечения безопасности и надежности перевозок опасных грузов,

<sup>1</sup> E/2013/51.



*отмечая* постоянный рост объема опасных грузов в мировом товарообороте и динамичное развитие технологий и инновационных подходов,

*напоминая*, что, хотя основные международные документы, регулирующие перевозку опасных грузов различными видами транспорта, и многие национальные правила в настоящее время в большей степени согласованы с типовыми правилами, прилагаемыми к рекомендациям Комитета по перевозке опасных грузов, требуется проведение дальнейшей работы по согласованию этих документов для укрепления безопасности и содействия развитию торговли, и напоминая также, что неравномерный прогресс в обновлении национального законодательства по внутренним перевозкам в некоторых странах мира продолжает создавать серьезные затруднения для международных смешанных перевозок,

1. *выражает свою признательность* Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ за работу по вопросам, касающимся перевозки опасных грузов, включая обеспечение безопасности в процессе их перевозки;

2. *просит* Генерального секретаря:

*a)* направить новые и измененные рекомендации по перевозке опасных грузов<sup>2</sup> правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим соответствующим международным организациям;

*b)* опубликовать наиболее экономичным способом восемнадцатое пересмотренное издание «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые правила» и поправку 2 к пятому пересмотренному изданию «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям» на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2013 года;

*c)* разместить эти публикации на веб-сайте Европейской экономической комиссии, которая оказывает Комитету секретариатские услуги, и выпустить их также в книжном формате и на КД-ПЗУ;

3. *предлагает* всем правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим соответствующим международным организациям препроводить секретариату Комитета свои мнения о работе Комитета вместе с любыми замечаниями, которые они, возможно, пожелают высказать в отношении рекомендаций по перевозке опасных грузов;

4. *предлагает* всем заинтересованным правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям и соответствующим международным организациям принимать во внимание рекомендации Комитета при разработке или обновлении соответствующих кодексов и правил;

5. *просит* Комитет изучить в консультации с Международной морской организацией, Международной организацией гражданской авиации, региональными комиссиями и соответствующими межправительственными организациями возможности для более эффективного внедрения типовых

<sup>2</sup> ST/SG/AC.10/40/Add.1 и 2.

правил перевозки опасных грузов во всех странах с целью обеспечения высокого уровня безопасности и устранения технических препятствий на пути развития международной торговли, в том числе на основе дальнейшего согласования международных соглашений или конвенций, регламентирующих международную перевозку опасных грузов;

6. *предлагает* всем правительствам, а также региональным комиссиям и соответствующим организациям, Международной морской организации и Международной организации гражданской авиации проинформировать Комитет о различиях между положениями национальных, региональных или международных правовых документов и положениями типовых правил, с тем чтобы он мог разработать взаимоувязанные руководящие принципы для обеспечения большей согласованности между этими требованиями и уменьшения излишних препятствий; выявить имеющиеся различия по существу между международными, региональными и национальными правилами с целью уменьшения таких различий в формулировках в максимально возможной степени и обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда такие различия необходимы, они не препятствовали безопасной и эффективной перевозке опасных грузов; и провести редакторскую проверку типовых правил и различных руководств с целью обеспечения четкости изложения, удобства пользования и простоты для перевода;

#### **В. Работа Комитета по вопросам, касающимся Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ**

*памятуя* о том, что в пункте 23 с Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)<sup>3</sup> содержался призыв к странам стремиться к возможно более оперативному внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с целью обеспечить ее применение в полном объеме к 2008 году,

*памятуя также* о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/253 от 20 декабря 2002 года одобрила Йоханнесбургский план выполнения решений и просила Экономический и Социальный Совет осуществить положения Плана, имеющие отношение к его мандату, и, в частности, способствовать выполнению Повестки дня на XXI век<sup>4</sup> путем усиления общесистемной координации,

*с удовлетворением отмечая, что:*

а) Европейская экономическая комиссия и все программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами химической безопасности в области транспорта или окружающей среды, в частности Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международная морская организация и

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.I и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.

Международная организация гражданской авиации, либо уже предприняли надлежащие шаги к изменению или обновлению своих правовых документов с целью внедрения Согласованной на глобальном уровне системы, либо рассматривают возможность изменения таких документов в ближайшее время,

*b)* Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения также предпринимает надлежащие шаги с целью изменения своих существующих рекомендаций, кодексов и руководящих принципов в области химической безопасности в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой, в частности в таких областях, как гигиена и охрана труда, обращение с пестицидами и предупреждение и лечение отравлений,

*c)* национальные законодательные акты или стандарты, касающиеся введения в действие или обеспечения применения Согласованной на глобальном уровне системы в отдельных секторах, уже действуют в Бразилии (2009 год), Вьетнаме (2009 год), Китае (2010), Маврикии (2004 год), Мексике (2011 год), Новой Зеландии (2001 год), Республике Корея (2006 год), Российской Федерации (2010 год), Сербии (2010 год), Сингапуре (2008 год), Уругвае (2009 год), Швейцарии (2009 год), Эквадоре (2009 год), Южной Африке (2009 год) и Японии (2006 год), а также в 27 странах — членах Европейского союза и в 3 странах, входящих в Европейское экономическое пространство (2008 год),

*d)* в Австралии Типовой закон об охране и гигиене труда и смежные правила и нормативные кодексы, предусматривающие применение положений третьего пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ», уже вступили в силу в пяти из девяти юрисдикций страны в январе 2012 года и должны вступить в силу еще в двух юрисдикциях в январе 2013 года,

*e)* в Европейском союзе с учетом требований технического прогресса были приняты вторая и третья поправки к Положению о классификации, маркировке и упаковке химических веществ и смесей, призванные обеспечить его согласованность с положениями третьего пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы», которые вступили в силу соответственно 19 апреля 2011 года и 31 июля 2012 года, а в 2013 году в это положение предполагается внести четвертую поправку с целью обеспечения его соответствия четвертому пересмотренному изданию «Согласованной на глобальном уровне системы»,

*f)* в Таиланде министерство промышленности опубликовало Уведомление о внедрении новой системы классификации опасных химических веществ и процедуре оповещения о перевозке опасных грузов, а также приняло нормативный акт о вводе в действие положений третьего пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы», который вступил в силу 13 марта 2012 года, а в настоящее время ведется доработка аналогичных законодательных актов о применении положений Согласованной на глобальном уровне системы в других секторах, например поставки и использования,

*g)* в Соединенных Штатах Америки был разработан пересмотренный стандарт по оповещению об опасности на рабочем месте, который соответствует положениям третьего пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы» и был введен в действие 25 мая 2012 года,

*h)* на основе применения положений Согласованной на глобальном уровне системы ведется разработка или пересмотр национального законодательства, стандартов или руководящих принципов в области классификации химических веществ в других странах, например в Индонезии, Канаде, Филиппинах и Чили, а в Барбадосе, Боливии (Многонациональное Государство), Гамбии, Гватемале, Демократической Республике Конго, Замбии, Колумбии, Кыргызстане, Малайзии, Мексике, Таджикистане, Чили и Ямайке, например, проводятся или будут начаты в ближайшее время мероприятия, направленные на разработку секторальных планов или национальных стратегий внедрения,

*i)* ряд программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и региональных организаций, в частности Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Европейская экономическая комиссия, Форум азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, Организация экономического сотрудничества и развития и Европейский союз, правительства и неправительственные организации, представляющие химическую промышленность, организовали многочисленные практикумы, семинары и другие мероприятия по созданию потенциала на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях с целью улучшения осведомленности в административных структурах, сфере здравоохранения и промышленности о Согласованной на глобальном уровне системе и обеспечения содействия или готовности к ее внедрению или внесли вклад в их организацию,

*сознавая*, что для эффективного внедрения потребуются дальнейшее сотрудничество между Подкомитетом экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ и соответствующими международными органами, непрерывные усилия правительств государств-членов, сотрудничество с промышленными кругами и другими заинтересованными сторонами и значительная поддержка деятельности по созданию потенциала в странах с переходной экономикой и развивающихся странах,

*напоминая* об особом значении глобального партнерства Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Организации экономического сотрудничества и развития в области создания потенциала для внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с целью формирования потенциала на всех уровнях,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за выпуск четвертого пересмотренного издания «Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ»<sup>5</sup> на шести официальных языках Организации Объединенных Наций в виде публикации в книжном формате и на КД-ПЗУ и за ее размещение вместе с соответствующими информационными материалами на веб-сайте Европейской экономической комиссии, которая оказывает секретариатские услуги Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ;

<sup>5</sup> ST/SG/AC.10/30/Rev.4 and Corr.1.

2. *выражает глубокую признательность* Комитету, Комиссии и программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям за их плодотворное сотрудничество и приверженность внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) распространить поправки<sup>6</sup> к четвертому пересмотренному изданию «Согласованной на глобальном уровне системы» среди правительств государств-членов, специализированных учреждений и других соответствующих международных организаций;

b) опубликовать наиболее экономичным способом пятое пересмотренное издание «Согласованной на глобальном уровне системы» на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2013 года, а также выпустить его на КД-ПЗУ и разместить его на веб-сайте Комиссии;

c) продолжать предоставлять информацию о внедрении Согласованной на глобальном уровне системы для ее размещения на веб-сайте Комиссии;

4. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, в кратчайшие сроки принять необходимые меры к внедрению Согласованной на глобальном уровне системы, действуя при этом в рамках надлежащих национальных процедур и/или законодательства;

5. *вновь предлагает* региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям оказывать содействие внедрению Согласованной на глобальном уровне системы и, в соответствующих случаях, внести поправки в свои международные правовые документы по вопросам безопасности перевозок, охраны труда, защиты прав потребителей и охраны окружающей среды в целях введения в действие Согласованной на глобальном уровне системы при помощи таких документов;

6. *предлагает* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям предоставлять Подкомитету экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ информацию о принимаемых мерах по внедрению Согласованной на глобальном уровне системы во всех соответствующих секторах при помощи международных, региональных или национальных правовых документов, рекомендаций, кодексов и руководящих принципов, включая, когда это применимо, сведения о переходных периодах для ее внедрения;

7. *рекомендует* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим международным и неправительственным организациям, представляющим, в частности, интересы промышленных кругов, усилить свое содействие внедрению Согласованной на глобальном уровне системы в форме внесения финансовых взносов и/или предоставления

<sup>6</sup> ST/SG/AC.10/40/Add.3

технической помощи для осуществления мероприятий по созданию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

### **С. Программа работы Комитета**

*принимая к сведению* программу работы Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ на двухгодичный период 2013–2014 годов, приводимую в пунктах 47 и 48 доклада Генерального секретаря<sup>1</sup>,

*отмечая* относительно низкий уровень участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета и необходимость содействия их более широкому участию в его работе,

1. *постановляет* утвердить программу работы Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ<sup>1</sup>;

2. *подчеркивает* важное значение участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета, призывает в этой связи вносить добровольные взносы для обеспечения их участия, в том числе путем оплаты их путевых расходов и суточных, и предлагает государствам-членам и международным организациям, которые в состоянии делать это, вносить такие взносы;

3. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету в 2015 году доклад о выполнении настоящей резолюции и рекомендаций по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ.

*47-е пленарное заседание,  
25 июля 2013 года*